

EL AMOR
DE NERUDA
**SECRETO
A VOCES**

Segunda Sección
de Espectáculos de

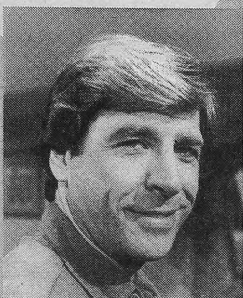
Página/12

MALCOM
MCDOWELL
**SER
SUBVERSIVO**

Televisión

DE QUE HABLAMOS CUANDO HABLAMOS DE RATING

¿Cómo se obtienen los números por los que se desvelan los dueños de los canales de televisión? ¿Cuántas personas mirando la pantalla representan un punto de rating? ¿Qué importancia tienen esas cifras por las que las emisoras están dispuestas a vender su alma al diablo y que las empresas de medición califican como completamente inútiles? Aquí todo lo que usted quiso saber sobre el rating y no se atrevió a preguntar.



Radiografía del televidente

Pocas personas conocen tanto los vaivenes del televidente argentino como los responsables de las empresas de medición de audiencia. Todos los días se enfrentan con centenares de números, curvas estadísticas y planillas que intentan fotografiar los gustos y costumbres del homo-televisivo argentino. A continuación, algunas afirmaciones sobre el mencionado espécimen.

"En la Argentina, casi el 25 por ciento de quienes encienden la televisión eligen canales de cable" (Horacio Rival, Mercados y Tendencias).

"Los argentinos ven aproximadamente 3 horas de televisión por día, mientras que, por ejemplo, los norteamericanos tienen un promedio de 4 horas y media."

"A diferencia de otros países donde es muy alto el rating de la mañana, en Argentina muy poca gente ve televisión antes del mediodía. En especial, esto se debe a la fuerza de la radio." En muchos lugares del mundo se cena mucho antes; por eso en Argentina el prime-time (horario central) es más tarde, alrededor de las 21. En Argentina, los adolescentes varones ven menos televisión que en el resto del mundo, y escuchan más radio y en general, en la mayoría de los países, la gente no vuelve al mediodía a su casa a almorzar. En Argentina, hace unos años, con el tema del cuantapropismo, muchos vuelven a su casa a almorzar y aparecen ratings altos al mediodía. Al bajar el índice de trabajadores con relación de dependencia, aumentó el rating de hombres al mediodía y por eso cambiaron los programas en esa franja horaria" (Julia Baldrich, IPSA).

"El televidente argentino presenta varias particularidades: tiene un encendido promedio muy alto al mediodía (40 por ciento) y es notorio cómo se agranda la programación hacia la noche. A las 23 el promedio de encendido es del 56 por ciento y a las 24 del 40 por ciento. En los sectores más altos en cuanto a su nivel socioeconómico, se mira menos TV, pero más tarde" (Alberto Arnaldo, Ibope).



EL IMPERIO DE

(Por Adrián Nabot y Eduardo Sincofsky) El rating puede aplastar programas o transformarlos en un éxito, lapidar artistas o dispararlos a la fama, arruinar negocios o volverlos millonarios. Pero pocos saben en realidad de qué hablamos cuando hablamos de rating. ¿cómo se consiguen esos números quiméricos? ¿Cuántas personas mirando televisión representan un punto? ¿Quiénes los obtienen? ¿Para qué sirven? Y mientras los canales pagan páginas enteras de publicidad gritando al mundo que ellos son los vencedores, las empresas de medición de audiencia aseguran que el rating es cosa para entendidos y que esas competencias por el primer puesto son más inútiles que un limpiaparabrisas en un submarino.

Los principales clientes de las empresas de medición de audiencia son las agencias de publicidad, que representan a los anunciantes. Y para estos últimos, lo más importante es saber en qué programa les conviene publicitar sus productos, según el público que

desean conquistar. Por ello, Horacio Rival, gerente comercial de Mercados y Tendencias, afirmó: "Los medios le dan importancia al rating hogar (cantidad de hogares que sintonizan un determinado canal), que en realidad es una medición poco interesante. Lo importante es cómo un determinado programa es visto por el público al cual está dirigido (según sexo, edad, nivel económico, etc.). Hoy por hoy, me parece una falta de profesionalismo trabajar con el rating hogar".

El desembarco en la Argentina de la multinacional brasileña Ibope (Instituto Brasileño de Opinión Pública y Estadística) aceleró el equipamiento tecnológico de las empresas de medición de audiencia. En abril de 1993, Ibope comenzó a medir el rating mediante un aparato llamado "peoplemeter" que se coloca sobre el televisor, y que capta a través de un control remoto quiénes y qué cosa mira la gente en la televisión. Con una inversión cercana al millón y medio de dólares, los brasileños instalaron 300 aparatos distribuidos en Capital Federal y los 19 distritos del Gran Buenos Aires. Al poco tiempo, en julio del '93, Mercados y Tendencias incorporó el peoplemeter también en 300 hogares, pero con tecnología suiza. Los directivos de IPSA, por su parte, apostaron a la industria nacional, y desde enero del '94 tienen sus peoplemeter "made in Argentina", pero recién en abril completarán su muestra con 400

hogares equipados.

En los hogares, cada individuo tiene un botón con su nombre en el control remoto del peoplemeter, que debe apretar si va a sentarse frente al televisor. De esta manera, las computadoras instaladas en las oficinas de las empresas de rating conocen la edad y el sexo de cada integrante de la familia, y por lo tanto pueden deta-

llar al instante qué tipo de espectadores están frente al televisor. Los peoplemeter detectan también el canal que sintonizan los televidentes, tanto de aire como de cable, e incluso el encendido de videojuegos. Por la noche, los aparatos envían la información que recopilaron durante todo el día a través de la línea telefónica, menos los equipos de Ibope, que para evitar los desperfectos en las líneas y para incluir a aquellas familias que no tienen teléfonos, transmiten los datos vía radiofrecuencia.

Las empresas de rating suelen pegarle el abono del teléfono y el service del televisor y la video a las familias elegidas como muestra, instrumentaron además sistemas de obsequios mensuales para mimar a los beneficiados.

Por alguna razón, las mediciones de rating siempre cargaron con un aura de sospechas y falta de credibilidad. Tal vez, las principales dudas aparecen cuando se observan las diferencias entre las mediciones de una empresa y las de sus competidoras. Muy pocas veces coinciden.

Para despejar fantasmas, tanto Ibope como Mercados y Tenden-

Ibope

Ibope-Argentina forma parte de la red latinoamericana de empresas de investigación Latinpanel, que se extiende por Chile, México, Ecuador, Uruguay, Colombia, Perú, Venezuela y Brasil. La red tiene su sede central en San Pablo, desde donde Ibope-Brasil coordina una corporación de más de 1000 personas distribuidas en tres áreas principales: Ibope Media, proveedora de información sobre medios de comunicación; Ibope Panel, registro de consumo de hogares, e Ibope Opinión, destinada a investigaciones de opinión pública.

El arribo de los brasileños a la Argentina se produjo en 1992, y enseguida se abocaron a la realización de un microcenso de 3200 hogares para establecer los lugares en donde convenía medir el rating. Dos años más tarde surgió Sofres/Ibope, que se dedica a la concreción de estudios de mercado. Para fines del '94 comenzarán a medir la audiencia de las radios argentinas.



RANKING TOTAL HOGARES SEMANAS DEL 14/3 AL 20/3

2	Programas	Rating	7	Programas	Rating	9	Programas	Rating
	Cine primera sección	6.2		Tribuna caliente	11.5		Copa Libertadores	29.7
	América noticias (21.00)	6.0		Función primera noche	11.4		Más allá del horizonte	23.9
	Dinúbila presenta	5.9		El humor es más fuerte	9.4		Sin condena	21.3
	Estudio abierto	5.8		Testigo en video	8.0		Nuevediaro 2 edición	16.8
	Inconveniente p/menores	5.5		Función privada	7.8		Boxeo internacional	15.4
	Súper cine del martes	5.4		Argentina secreta	7.6		Viernes de teatro	14.6
	Edición especial	5.4		La mañana	7.5		Alta comedia	13.7
	América noticias (13.00)	5.2		Viva el cine	6.7		Nuevediaro 1ª edición	13.0
	Blanco y negro	5.2		Anochecer	6.6		Yo me quiero casar, ¿y Ud.?	12.8
	Suspensión sin cortes	5.1		El bueno y el malo	6.6		Cine Canal 9	12.7

tanto importas

LAS MEDICIONES

cias han acordado auditorías especiales, a cargo de la Cámara Argentina de Anunciantes y los canales de televisión. Julia Baldrich, gerente de IPSA, por su parte, defiende la rigurosidad de su empresa afirmando que "nuestros principales clientes no son los canales de televisión, sino las agencias de publicidad. Y las agencias no están comprometidas con ningún canal en especial, sino con la inversión publicitaria de los anunciantes. Las agencias cuidan el dinero de sus clientes, son metodológicamente más estrictas que los medios de comunicación".

Para Baldrich, las diferencias entre los resultados de una empresa y otra se deben a "los instrumentos que se usan para medir, que tienen diferentes grados de precisión. Y segundo, al lugar donde se obtiene la muestra, los diferentes barrios y suburbios de la Capital Federal. Si La Matanza representa el 10 por ciento del Gran Buenos Aires debe ser el 10 por ciento de la muestra del Gran Buenos Aires".

La crítica más publicitada con respecto a la credibilidad de los números del rating vino de Gerardo Sofovich, y apuntó directamente contra IPSA. Por sus dichos, IPSA le entabló y le ganó un juicio al ex interventor de

ATC. "En los canales —explica Baldrich— hay dos sectores que utilizan los índices de audiencia: el artístico y el comercial. El artístico está comprometido emocionalmente, es el que sufre o disfruta las mediciones. La principal crítica que tuvo IPSA fue la de (Gerardo) Sofovich (de índole) totalmente emocional, no tenía ninguna racionalidad."

A un canal, suscribirse a un sistema de mediciones de audiencia puede costarle entre 1500 y 20.000 dólares, según el grado de información que pretendan.

Hacia el futuro, las empresas de medición de audiencia apuntan a

dos expansiones: por un lado están estudiando la posibilidad de extender sus estudios a nivel nacional y, por el otro, intentan asociar a los cables a sus servicios.

En la Argentina, al momento de medir el rating, al interior nadie lo toma en cuenta. "Con el interior más que una deuda tenemos una hipoteca —aceptó Antonio Ar-

naldo, director de Ibope-Argentina—. El problema radica en que para ser veraces debés tener al menos 300 aparatos, y cómo hacés para financiarlos con canales del interior. No hay recursos económicos como para avanzar hacia el interior. Hasta ahora los estudios indican que para instalar peoplemeter en Córdoba y Rosario los números no cierran. Y menos en el resto de las ciudades." Un ejemplo claro fue la salida al aire de "La noticia rebelde", cuyos integrantes protestaron en su momento ya que mientras en Capital caía el rating, en el interior tenía muy buena recepción. Lo cierto es que a los canales capitalinos les interesan los números de Buenos Aires.

En épocas donde muchos muros se derrumban y otros tantos tambalean, los números y las estadísticas asumen el valor de lo indiscutible y acaparan más importancia de la que en realidad tienen. En materia de rating, lo cierto es que los altos índices de audiencia no aseguran calidad. "God Show" es un ejemplo, ya que durante 1993 el ciclo de Tato Borez promedió apenas 9 puntos, en horario central y en un canal que se caracteriza por su pantalla "caliente".

Opiniones

"El rating es una guía orientadora, una herramienta más de trabajo. Ni se puede estar sometido como un esclavo, ni se puede ser tan soberbio como para ignorarlo. El rating puede contarte lo que pasó, pero nunca lo que va a pasar. Nunca el rating te va a decir qué es lo que hay que hacer para tener éxito. El éxito en el campo del show business es imprevisible, hasta Andrew Lloyd Weber fracasó en Broadway" (Raúl Becerra, productor de "La noche menos pensada").

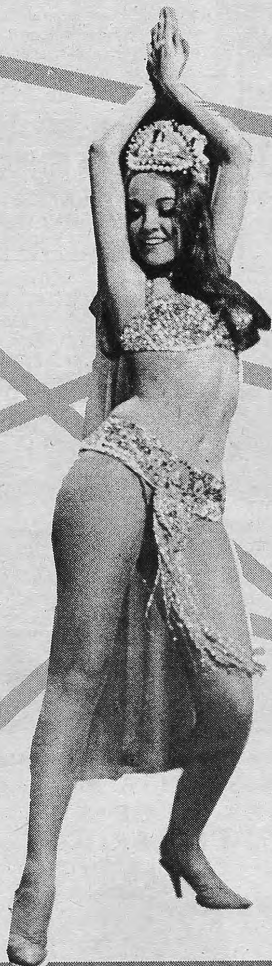
"Hay que terminar con el camelo de que nadie trabaja para el rating. Es muy diferente levantarte a escribir a las 6 de la mañana con 2 puntos que con 20. La actitud cambia, la alegría que tenés" (Enrique Torres, autor de "Celeste siempre Celeste").

"Es muy importante, salvo que trabajes en ATC, que como es un canal del Estado podés tener 2 puntos. En un canal privado no pasa. Se supone que la TV es un negocio, y el rating manda. Uno escribe para un largo tiempo, pero quizá depende de la suerte. En un canal privado con menos de 10 puntos, tu programa es un fracaso. Además hay muchas presiones. Si tenés 40 puntos y bajás a 35, te preguntan ¿qué pasó?" (Miguel Di Conza, coautor de "Son de Diez").

"El rating sí nos importa. No nos importa la inmediatez de cuánto hicimos ayer, sino la tendencia que tiene el programa. La medición es mucho más global. La repercusión que tiene en la calle. No es tan importante el número en sí del rating, sino la calidad de éste, quiénes componen ese número" (Jorge Maestro, coautor de "Zona de riesgo").

¿Qué es un punto de rating?

El famoso punto de rating no es ni más ni menos que el 1 por ciento de los hogares existentes en Buenos Aires. Sin embargo, las empresas de medición desacuerdan —entre otras cosas— al momento de establecer cuántos hogares representan un punto. Para Ibope serían 29.500 casas, para IPSA un punto significan 30.000 hogares, mientras que para Mercados y Tendencias, 32.380. A su vez, para Ibope un punto significan 95.000 personas frente al TV y para IPSA, 100.000.



RANKING TOTAL HOGARES SEMANAS DEL 14/3 AL 20/3

11	Programas	Rating	13	Programas	Rating	GENERAL	Programas	Rating
	Copa Libertadores	23.2		Fútbol de primera ed. esp.	27.2		Copa Libertadores	29.7
	Grande pa	18.5		Cine Shampoo	20.4		Fútbol de primera ed. esp.	27.2
	Telefé noticias (19.00)	16.8		Clásicos humor nacional	18.2		Más allá del horizonte	23.9
	La familia Benvenuto	16.0		La aventura del hombre	17.6		Copa Libertadores	23.2
	El show del chavo	15.2		Cine ATP	15.6		Sin condena	21.3
	Brigada cola	13.2		Telenoche 13	14.5		Cine shampoo	20.4
	Olmedo, siempre Olmedo	13.2		Baywatch	14.5		Grande pa	18.5
	Fer Play	12.6		Gerente de familia	13.9		Clásicos humor nacional	18.2
	Telefé noticias (12.00)	11.8		Fútbol de Primera	13.3		La aventura del hombre	17.5
	Mi cuñado	11.5		Montaña rusa	12.3		Telefé noticias (19.00)	16.8

CURSOS DE TEATRO
NINOS JOVENES ADULTOS
CARLOS MARCH
963-2719

Escuela de
mimo
Expresión corporal
ANGEL ELIZONDO
AV. CORRIENTES 1670 11º P.
1º CAP. * 382-4743

N. RAIMONDI
ACTUACION
ESCUELA DE TEATRO EL VITRAL
INFORMES DE 18.30 A 21 HS.
PARANA 673 TEL 40-4210

TALLER DE TEATRO
PARA ADULTOS CON FINES
RECREATIVOS
777-1015 775-7095
SAUL CHERRO

MAGIA Y CIRCO
7º Festival de Oro del Circo
El Gran Circo de Corea
El Circo Real
Gran Circo de Bolchoi
EN MARZO POR SATELITE: LA MEJOR PROGRAMACION
Produce: Programas Santa Clara s.a. Tel. 308-1286 - Comercializa SATV Tel. 331-5941

ESCUELA DE MUSICA
• INSTRUMENTOS • TALLERES • CANTO
• CLINICAS • ENSAMBLES
CLAUDIO MORGADO (El agujerito sin fin)
ALEJANDRO OLIVA
Federico Lacroze 3630 • 553-3731 de 15.30 a 20.30 hs.

TELEVISION * VIDEO * PUBLICIDAD * CINE
Carrera de Comunicación Audiovisual
CICLO 1994
BUENOS AIRES COMUNICACION
Nivel Tercerario / Título Oficial
BUENOS AIRES COMUNICACION S.R.L. / DIAZ VELEZ 3965 "P.B."
TEL.: 981-0219 / 982-5613 FAX: 983-3392

(Por Gabriel Lerman, exclusivo para Página/12, desde Los Angeles) Son las cinco de la tarde y el sol calienta como si fuera el mediodía en esta ciudad donde hace calor durante nueve meses al año. Sin embargo, él pide un té y lo disfruta como si todavía estuviera en Leeds, su ciudad natal. Desde hace diecisiete años, Malcom McDowell vive en las afueras de la ciudad que alberga a Hollywood. "Me mudé porque me casé con Mary Steenburgen, con quien trabajé en *La máquina del tiempo*. Establecimos nuestra casa aquí, tuvimos dos hijos, y cuando me divorcié de ella, me quedé para poder seguir viéndolos", dice, mientras bebe un sorbo de té. En la otra punta de la mesa, su tercera esposa, Kelly, escucha atentamente y cada vez que puede hace algún comentario a lo que dice su flamante marido. Antes, mucho antes, McDowell estuvo casado con Margot Dullea, una actriz inglesa. "Amo a Inglaterra, pero me resulta odioso en lo que se ha convertido mi país. Odio la malicia de los ingleses y esa actitud desafiante que tienen. Cada vez que voy me siento muy irritado por esa actitud, y no veo la hora de volverme a casa, es decir a Estados Unidos. A decir verdad, me siento un norteamericano", afirma.

Conserva la misma mirada burlesca que lo hizo famoso en *If...* y *La naranja mecánica*, dos de sus más grandes éxitos cinematográficos. Pero el cabello corto y completamente blanco dice algo acerca de su madurez: "Es mejor como luzco ahora, porque tengo cincuenta años y no quiero que me recuerden el pasado. Fue otra vi-

da. Creo que ahora soy mejor actor y es por eso que no me tiño el pelo", se defiende McDowell. Sin embargo, no puede evitar hablar de otros tiempos, cuando era el actor número uno de Inglaterra y Alex, el diabólico pandillero que encarnaba en la obra maestra de Stanley Kubrick, atraía multitudes a las salas cinematográficas. "Mi personaje en *La naranja mecánica* fue muy difícil, porque para mí fue meterme en un territorio nuevo. Alex era un personaje diabólico del que tenía que hacerme responsable y por el que tenía que luchar aunque no quisiera. Era además un personaje bastante irreal, producto de la imaginación de Anthony Burgess, lo cual lo volvió aún más difícil para mí. Es que en esa época yo todavía no había desarrollado una verdadera técnica actuarial".

Siendo todavía un adolescente, Malcom se ganaba la vida trabajando como mozo en el pub de su padre. Cuando la relación familiar se tornó difícil, McDowell comenzó a trabajar en una fábrica procesadora de café. Las cosas le fueron bien, y Malcom, que no soñaba con su futuro frente a las cámaras, se convirtió en representante de esa fábrica en el área de Yorkshire. Pero el trabajo comenzó a hastiarlo, y buscando una profesión más atractiva para obtener el pan de cada día, se decidió a tomar clases de actuación, realizando un enorme esfuerzo para quitarse el toco acento que revelaba su humilde origen social. La apuesta funcionó, y no mucho después se fue a trabajar con una compañía de repertorio a un rincón perdido de Inglaterra. Tan sólo pasó un año hasta que pudo mudarse a Londres, donde fue contratado por la Royal Shakespeare Company para hacer un papel intrascendente. Tras una renuncia intempestiva, trabajó brevemente como mensajero y luego consiguió algunos papeles en la televisión inglesa. En 1967 debutó en el cine, en una película jamás estrenada en la Argentina, *Poor Cow (Pobre vaca)*. Esa breve aparición en la pantalla grande llamó la atención de Lindsay Anderson, quien lo contrató para el rol protagónico de *If...* en 1968. Con esa película comenzó una relación que continuó con *Un hombre de suerte* y *Hospital Britannia* y que concluirá con una probable cuarta colaboración entre los dos que habría de filmarse en 1994. Veinticinco años después, McDowell toma el momento actual con bastante filosofía: "Como actor uno siempre quiere hacer papeles importantes, pero tengo que aceptar que las oportunidades vienen en círculos. A veces te toca hacer el papel protagónico y a veces el de reparto". Por ahora McDowell se conforma con un rol de villano en *Bopha*, el debut como director de Morgan Freeman que se estrenó sin mucha suerte a finales del año pasado. "Nunca me ofrecieron muy buenos papeles en Hollywood, pero tuve que aceptarlos para pagar la hipoteca de mi casa. El año pasado estuve en Nueva York durante cuatro meses, haciendo una obra de teatro, y no filmé nada en ese tiempo. Fue maravilloso, pero ahora tengo que hacer un par de películas para pagar por suirme al escenario. No soy millonario como para rechazar trabajos que de otra manera no haría, pero al mismo tiempo no puedo quejarme: tengo trabajo".

La perrita de los McDowell corretea por la oficina en donde se realiza la entrevista con *Página/12*, Malcom la vigila de reojo, sin dejar de prestarle atención al periodista que le pregunta sobre *Calígula*. Su rostro denota cierta incomodidad. "Me sentí muy molesto con lo que hicieron con esa película durante un tiempo. Pero creo que doce años después ya lo he superado. Fue una vergüenza, porque podría haber sido una excelente película, y todavía creo que mi trabajo fue el mejor que pude haber hecho. Las escenas pornográficas que le agregaron no tenían nada que ver con nada. Pero a causa de eso la película se volvió controversial y los que lo hicieron obtuvieron ganancias de más de cien millones de dólares. El pro-

La versión de Stanley Kubrick de la novela de Anthony Burgess convirtió en los 70 a McDowell en una celebridad contracultural.

Sus personajes en "La naranja mecánica", "Calígula" "Un hombre de suerte" e "If...", entre otros films revulsivos, lo convirtieron en un prototipo de actor transgresor y violento al que le costó luego conseguir otro tipo de papeles. Hoy, a los 50 años, se toma la vida más tranquilamente pero reivindicó de plano el papel que le tocó jugar. En esta entrevista cuenta también que desarrolló una relación especial con la Argentina desde que supo que aquí se había prohibido "La naranja..."

U

ductor puede decir ahora que tuvo razón al agregar esas escenas, y eso es algo muy triste".

—En los setenta, cuando se estrenó *La naranja mecánica*, vos eras un verdadero símbolo de la juventud de ese entonces. ¿Cómo compararía a esa juventud con la de hoy?

—Creo que las épocas son muy diferentes. Actualmente hay mucho más desempleo y mucha más recesión en el mundo. Las cosas están difíciles aquí, y yo estoy seguro de que en tu país pasa lo mismo. Los jóvenes van a la universidad, se reciben y cuando salen no tienen trabajo. Yo siento tristeza por los jóvenes de hoy, porque no tienen contra qué luchar. Lo único que les interesa es hacer dinero. En nuestra época estábamos en contra de todo: la guerra en Vietnam, el racismo... y por otro lado teníamos las nuevas religiones, los Beatles, los Rolling Stones...

—Tu imagen para la gran mayoría de la gente era la del joven rebelde. ¿Resultó duro para vos quitarte esa imagen de encima?

—Creo que fue extremadamente duro. Esa imagen era algo que no disfruté nunca demasiado. Yo soy un actor profesional después de todo y no un rebelde. Siempre me irritó que me asociaran con esa imagen. Probablemente lo que debería haber hecho era haber vuelto al teatro, y quedarme ha-

ABRIL 22,23,24
artista invitada
ANABELL (Cuba)
LOCALIDADES EN VENTA
LAS LOCALIDADES COMPRADAS EN MARZO PARTICIPARAN DE UN SORTEO POR 2 PASAJES Y ESTADIA EN CUBA. ADEMAS RECIBIRAN UN CASSETTE CON TEMAS DE SILVIO
TEATRO
Opera
326-1335
Silvio RODRIGUEZ

la historia de un amor...
Sin Compasión
Teatro Regina
(Casa del Teatro)
Sta. Fé 1235 te. 812-5470
Localidades en venta.
Platea \$20.-Platea Alta \$15.- Pullman \$10.-
Miérc. entrada gral. \$10.-
Vestuario: Renata Schussheim
Escenografía: Juan Lepes
Diseño de luces: Roberto Traferri
Movimiento coreográfico: Oscar Araiz
Dirección musical: Diego Vila
Idea y Dirección General: **BETTY GAMBARTES**
RAUL LAVIE JULIA ZENKO
DIVINA GLORIA
KRISTIN PHILBROOK
Libro: Betty Gambartes, Daniel Jelin y Diego Vila
Miér. a Vier. 21:30 hs.
Sábados 22:00 hs.
Domingos 21:00 hs.

CURSOS DE TEATRO
NIÑOS JÓVENES ADULTOS
CARLOS MARCH
963-2719

N. RAIMONDI
ACTUACION
ESCUELA DE TEATRO EL VITRAL
INFORMES DE 18.30 A 21 HS.
PARANA 673 TEL 40-4210

MAGIA Y CIRCO
7º Festival de Oro del Circo
El Gran Circo de Corea
El Circo Redi
Gran Circo de Bolchoi
POR SATELITE: LA MEJOR PROGRAMACION
Produces Programas Santa Clara s.d. tel. 338-1286 - Comerciaro SATV tel. 331-9941

ESCUELA DE MUSICA
• INSTRUMENTOS • TALLERES • CANTO
• CLINICAS • ENSAMBLES
CLAUDIO MORGADO (El agujerito sin fin)
ALEJANDRO OLIVA
Federico Lacroze 3630 • 553-3731 de 15.30 a 20.30 hs.

TELEVISION * VIDEO * PUBLICIDAD * CINE
Carrera de Comunicación Audiovisual
CICLO 1994
Buenos Aires Comunicación S.R.L. / DIAZ VELEZ 3965 "P.B."
TEL.: 981-0219 / 982-5613 FAX: 983-3392

ABRIL
22, 23, 24

artista invitada
ANABELL (Cuba)

LOCALIDADES EN VENTA
LAS LOCALIDADES EN MARZO PARTICIPARAN DE UN SORTEO POR 2 PASAJES Y ESTADA EN CUBA ADJANAS RECIBIRAN UN CASSETTE CON TEMAS DE SU VIVO
TEATRO
Opera
326-1335
Silvia RODRIGUEZ

la historia de un amor...
Raul Lavie Julia Zenko
Sin Compasión
Divina Gloria
Kristin Philbrook
Teatro Regina
(Casa del Teatro)
Sta. Fe 1235 te. 812-5470
Localidades en venta.
Plataea \$20.-Plataea Alta \$15.- Pullman \$10.-
Miér. entrada gral. \$10.-
Vestuario: Renata Schussheim
Escenografía: Juan Lepes
Diseño de luces: Roberto Tarferri
Movimiento coreográfico: Oscar Araiz
Dirección musical: Diego Vila
Idea y Dirección General: **BETTY GAMBARTES**

Escuela de
mimo
Expresión corporal
ANGEL ELIZONDO
AV. CORRIENTES 1670 / 11º P.
"I" CAP. • 382-4743

TALLER DE TEATRO
PARA ADULTOS CON FINES RECREATIVOS
777-1015 775-7095
SAUL CHERRO

(Por Gabriel Lerman, exclusivo para Página/12, desde Los Angeles) Son las cinco de la tarde y el sol calienta como si fuera el mediodía en esta ciudad donde hace calor durante nueve meses al año. Sin embargo, él pide un té y lo disfruta como si todavía estuviera en Leeds, su ciudad natal. Desde hace muchos años, Malcom McDowell vive en las afueras de la ciudad que alberga a Hollywood. "Me mudé porque me casé con Mary Steenburgen, con quien trabajé en *La máquina del tiempo*. Estabamos mudando casa aquí, tuvimos dos hijos, y cuando me divorcié de ella, me quedé para poder seguir viéndolos", dice, mientras bebe un sorbo de té. En la otra punta de la mesa, su tercera esposa, Kelly, escucha atentamente y cada vez que puede hace algún comentario a lo que dice su flamante marido. Antes, mucho antes, McDowell estuvo casado con Margot Dullea, una actriz inglesa. "Amo a Inglaterra, pero me resulta odioso en lo que se ha convertido mi país. Odio la malicia de los ingleses y esa actitud desafiante que tienen. Cada vez que voy me siento muy irritado por esa actitud, y no veo la hora de volverme a casa, es decir a Estados Unidos. A decir verdad, me siento un norteamericano", afirma.

Conserva la misma mirada burlesca que lo hizo famoso en *If... y La naranja mecánica*, dos de sus más grandes éxitos cinematográficos. Pero el cabello cierto y completamente blanco dice algo acerca de su madurez: "Es mejor como luzco ahora, porque tengo cincuenta años y no quiero que me recuerden el pasado. Fue otra vi-

da. Creo que ahora soy mejor actor y es por eso que no me tiño el pelo", se defiende McDowell. Sin embargo, no puede evitar hablar de otros tiempos, cuando era el actor número uno de Inglaterra y Alex, el diabólico pandillero que encarnaba en la obra maestra de Stanley Kubrick, atraía multitudes a las salas cinematográficas. "Mi personaje en *La naranja mecánica* fue muy difícil, porque para mí fue meterme en un territorio nuevo. Alex era un personaje diabólico del que tenía que hacerte responsable y por el que tenía que luchar aunque no quisiera. Era además un personaje bastante irreal, producto de la imaginación de Anthony Burgess, lo cual lo volvió aún más difícil para mí. Es que en esa época yo todavía no había desarrollado una verdadera técnica actuarial".

Siendo todavía un adolescente, Malcom se ganaba la vida trabajando como mozo en el pub de su padre. Cuando la relación familiar se tornó difícil, McDowell comenzó a trabajar en una fábrica procesadora de café. Las cosas le fueron bien, y Malcom, que no soñaba con su futuro frente a las cámaras, se convirtió en representante de esta fábrica en la zona de New York. Pero el trabajo comenzó a hastiarlo, y buscando una profesión más atractiva para obtener el pan de cada día, se decidió a tomar clases de actuación, realizando un enorme esfuerzo para quitarse el acento original. La apuesta funcionó, y no mucho después se fue a trabajar con una compañía de repertorio a un rincón perdido de Inglaterra. Tan sólo pasó un año hasta que pudo mudarse a Londres, donde fue contratado por la Royal Shakespeare Company para hacer un papel intrascendente. Tras una renuncia intempestiva, trabajó brevemente como mensajero y luego consiguió algunos papeles en la televisión inglesa. En 1967 debutó en el cine, en una película jamás estrenada en la Argentina, *Poor Cow* (Pobre vaca). Esa breve aparición en la pantalla grande llamó la atención de Lindsay Anderson, quien lo contrató para el rol protagonista de *If...* en 1968. Con esa película comenzó una relación que continuó con *Un hombre de suerte* y *Hospital Britannia* y que concluyó con una probable cuarta colaboración entre los dos que habría de filmarse en 1994. Veinticinco años después, McDowell toma el momento actual con bastante filosofía: "Como actor uno siempre quiere hacer papeles importantes, pero tengo que aceptar que las oportunidades vienen en círculos. A veces te toca hacer el papel protagónico y a veces el de reparto". Por ahora McDowell se conforma con un rol de villano en *Bopha*, el debut como director de Morgan Freeman que se estrenó sin mucha suerte a finales del año pasado. "Nunca me ofrecieron muy buenos papeles en Hollywood, pero tuve que aceptarlos para pagar la hipoteca de mi casa. El año pasado estuve en Nueva York durante cuatro meses, haciendo una obra de teatro, y no filmé nada en ese tiempo. Fue muy villosa, pero ahora tengo que hacer un par de películas para pagar por suirme al escenario. No soy millonario como para rechazar trabajos que de otra manera no haría, pero al mismo tiempo no puedo quejarme: tengo trabajo".

La perrita de los McDowell corretea por la oficina en donde se realiza la entrevista con **Página/12**, Malcom la vigila de reojo, sin dejar de prestarle atención al periodista que le pregunta sobre *Calígula*. Su rostro denota cierta incomodidad. "Me sentí muy molesto con lo que hicieron con esa película durante un tiempo. Pero creo que doce años después ya lo he superado. Fue una vergüenza, porque podría haber sido una excelente película, y todavía creo que mi trabajo fue el mejor que pude haber hecho. Las escenas pornográficas que le agregaron no tenían nada que ver con nada. Pero a causa de eso la película se volvió controversial y los que lo hicieron obtuvieron ganancias de más de cien millones de dólares. El pro-

La versión de Stanley Kubrick de la novela de Anthony Burgess convirtió en los 70 a McDowell en una celebridad contracrultural.

Sus personajes en "La naranja mecánica", "Calígula" "Un hombre de suerte" e "If...", entre otros films revulsivos, lo convirtieron en un prototipo de actor transgresor y violento al que le costó luego conseguir otro tipo de papeles. Hoy, a los 50 años, se toma la vida más tranquilamente pero reivindica de plano el papel que le tocó jugar. En esta entrevista cuenta también que desarrolló una relación especial con la Argentina desde que supo que aquí se había prohibido "La naranja..."

ENTREVISTA EXCLUSIVA A MALCOM MCDOWELL

UN SUBVERSIVO

ductor puede decir ahora que tuvo razón al agregar esas escenas, y eso es algo muy triste".

—En los setenta, cuando se estrenó *La naranja mecánica*, vos eras un verdadero símbolo de la juventud de ese entonces. ¿Cómo compararía a esa juventud con la de hoy?

—Creo que las épocas son muy diferentes. Actualmente hay mucho más desempleo y mucha más recesión en el mundo. Las cosas están difíciles aquí, y yo estoy seguro de que en tu país pasa lo mismo. Los jóvenes van a la universidad, se reciben y cuando salen no tienen trabajo. Yo siento tristeza por los jóvenes de hoy, porque no tienen contra qué luchar. Lo único que les interesa es hacer dinero. En nuestra época estábamos en contra de todo: la guerra en Vietnam, el racismo... y por otro lado teníamos las nuevas religiones, los Beatles, los Rolling Stones...

—Tu imagen para la gran mayoría de la gente era la del joven rebelde. ¿Resultado duro para vos quitar esa imagen de encima?

—Creo que fue extremadamente duro. Esa imagen era algo que no disfruté nunca demasiado. Yo soy un actor profesional después de todo y no un rebelde. Siempre me irritó que me asociaran con esa imagen. Probablemente lo que debería haber hecho era haber vuelto al teatro, y quedarme ha-



ciendo obras. Pero no lo hice. Preferí hacer cine. En 1976 me vine a vivir a Estados Unidos, y allí comencé una etapa completamente distinta para mí porque cerré para siempre el tipo de papeles sociológicos que seguramente me seguirán ofreciendo si me hubiese quedado en Inglaterra. Nunca me ofrecieron muy buenos papeles en Hollywood, pero tuve que aceptar lo que me daban para pagar la hipoteca.

Malcom en dos momentos de su carrera: abajo en la inolvidable "La naranja mecánica" y aquí al lado en la olvidada "En el límite del deseo".



más humor que Lindsay. Nunca me lo tomé demasiado en serio. Por supuesto que Lindsay es un brillante director, el mejor con el que me tocó trabajar. Cualquiera actor que tenga que trabajar con él es un afortunado. Entiendo a la perfección la técnica del actor. El me enseñó mi técnica cinematográfica. Es muy poco egoísta, muy preciso y el trabajo con él está siempre muy controlado.

—Siempre tuviste papeles muy sexy...

—El sexo siempre ha sido parte de las películas. Alguien me dijo alguna vez que yo lucía mejor desnudo que vestido en la pantalla y que en eso me destacaba por sobre todos los otros actores. No sé si será cierto. Pero nunca ha sido un problema para mí, y nunca pensé demasiado en ese aspecto. Un cuerpo desnudo ¿a quién le importa?

—Cuando se estrenó *La naranja mecánica* fue un gran éxito en la Argentina, donde durante la dictadura militar estuvo prohibida...

—Lo sé, porque supe que había vueltos a Londres especialmente para ver la película. La gente venía a Londres por el fin de semana a ver *La naranja mecánica* y se volvía. Es un largo viaje para ir a ver una película. Por

eso yo tengo mucho respeto por los argentinos. Cada vez que alguien de la Argentina me pida una entrevista puede contar conmigo.

—Otra cosa que se repite en sus trabajos es que muchas veces has elegido papeles subversivos...

—Es cierto. Soy subversivo. Es una buena descripción mía. Yo sería muy bueno luchando en la clandestinidad. Si veo algo que me parece una injusticia, tengo que hablar sobre eso. No puedo callarme la boca. No puedo controlar mi lengua, y a menudo eso termina por ponerme en problemas.

—Sabías que durante los años de la dictadura militar en la Argentina todo aquel que estuviera en contra del régimen era considerado subversivo?

—Sí. Creo que por eso a los argentinos les gustan mis películas. Por que siempre está esa falta de respeto al establishment en mis films. Y esa siempre ha sido mi elección. Aunque creo que estoy cambiando como actor. Creo que uno llega a cierta edad en la que se convierte en parte del establishment. Es la verdad, aunque sea una cosa horrible para decir...

Así luce actualmente este actor que confiesa que le hubiese gustado ser un luchador clandestino.



—¿Cuánta compartiste de los peculiares puntos de vista de Lindsay Anderson?

ciendo obras. Pero no lo hice. Preferí hacer cine. En 1976 me vine a vivir a Estados Unidos, y allí comenzó una etapa completamente distinta para mí porque cerré para siempre el tipo de papeles sociológicos que seguramente me seguirían ofreciendo si me hubiese quedado en Inglaterra. Nunca me ofrecieron muy buenos papeles en Hollywood, pero tuve que aceptar lo que me daban para pagar la hipoteca.

más humor que Lindsay. Nunca me lo tomé demasiado en serio. Por supuesto que Lindsay es un brillante director, el mejor con el que me tocó trabajar. Cualquier actor que tenga que trabajar con él es un afortunado. Entiende a la perfección la técnica del actor. El me enseñó mi técnica cinematográfica. Es muy poco egoísta, muy preciso y el trabajo con él está siempre muy controlado.

—Siempre tuviste papeles muy sexys...

—El sexo siempre ha sido parte de las películas. Alguien me dijo alguna vez que yo lucía mejor desnudo que vestido en la pantalla y que en eso me destacaba por sobre todos los otros actores. No sé si será cierto. Pero nunca ha sido un problema para mí, y nunca pensé demasiado en ese aspecto. Un cuerpo desnudo ¿a quién le importa?

—Cuando se estrenó, La naranja mecánica fue un gran éxito en la Argentina, donde durante la dictadura militar estuvo prohibida...

—Lo sé, porque supe que había vueltos a Londres especialmente para ver la película. La gente venía a Londres por el fin de semana a ver La naranja mecánica y se volvía. Es un largo viaje para ir a ver una película. Por

eso yo tengo mucho respeto por los argentinos. Cada vez que alguien de la Argentina me pida una entrevista puede contar conmigo.

—Otra cosa que se repite en tus trabajos es que muchas veces has elegido papeles subversivos...

—Es cierto. Soy subversivo. Es una buena descripción mía. Yo sería muy bueno luchando en la clandestinidad. Si veo algo que me parece una injusticia, tengo que hablar sobre eso. No puedo callarme la boca. No puedo controlar mi lengua, y a menudo eso termina por ponerme en problemas.

—¿Sabías que durante los años de la dictadura militar en la Argentina todo aquel que estuviera en contra del régimen era considerado subversivo?

—Sí. Creo que por eso a los argentinos les gustan mis películas. Porque siempre está esa falta de respeto al establishment en mis films. Y esa siempre ha sido mi elección. Aunque creo que estoy cambiando como actor. Creo que uno llega a cierta edad en la que se convierte en parte del establishment. Es la verdad, aunque sea una cosa horrible para decir...

Así luce actualmente este actor que confiesa que le hubiese gustado ser un luchador clandestino.

ENTREVISTA EXCLUSIVA A MALCOM MCDOWELL

Y SUBVERSIVO



Malcom en dos momentos de su carrera: abajo en la inolvidable "La naranja mecánica" y aquí al lado en la olvidada "En el límite del deseo".



Valenski, L. Charamelo y V. Méndez. Dir.: O. Varela. HOY DESPEDIDA a las 21.

LA RANCHERIA. México 1152. 383-7887. V. y Sáb. a las 21.30. Dgo. a las 20. **SAINETES** X 4. de González Castillo, Cayol y otros. Guin y Dir.: Osvaldo Calatayud. Con V. Parets, M. Labardén, J. Nicolini y V. Ríos. Loc. \$ 10. Est. y Jub 50% desc. Refrig. Bolet. dde. las 16.

LA TRASTIENDA. Balcarce 460. 342-7650. Juev. y Sáb. a las 22. Dgo. a las 21. **GAMBAS GAUCHAS.** L.O. en GAMBAS GAUCHAS. Res. telef. c/antic.

LA VERDA DE LA MILANESA. Pasaje El Lazo 3133 (Salguero y Cabello). 806-7252. Juev. y V. a las 21.30. Sáb. a las 22. **MARTY COSENS.** DANY MARTIN y LILY DAJAB en: **PARA VOLVER A ENAMORARNOS** Idea y Libro: Marty Consens. Dir. Mus. Juan Cuachi. Ameniza la cena el mago Eduardo Esteban. Copa Show \$ 30. Res. telef.

LIBERARTE. Corrientes 1555. 375-2341. Dgo. a las 21. **LA CUADRILLA** presenta: **TRIOLOGY.** A *Shakespeare Experience.* Con E. Bertoglio, H. Gabin, H. Gené y R. Panunzio. Dir.: LA CUADRILLA.

LOLA MEMBRIVES. Corrientes 1280. 381-0076. Las Canciones más lindas de las Mejores Películas EN VIVO. FILMS: **LUZ, CAMARA...CANCION** Con 26 personas en escena. Dir. Gral.: Peter MacFarlane. Miér., Juev. y Dgo. a las 21. V. y Sáb. a las 22. Refrig.ación.

LORANCE. Corrientes 1372. 372-7386. ÚLTIMAS FUNCIONES: Virginia Lago y gran elenco en **RODOLFO VIENE A NACER.** De Rodolfo Braceli. Dir.: Rubens W. Correa y Javier Margulis. Mar. a V. a las 21.30. Sáb. a las 21 y 23. Dgo. a las 21. **Entrada libre.** Al final Ud. decide el valor de la entrada. Refrig.ación.

MAIPO. Esmeralda 433. 322-4882/5667. DESDE EL VIERNES 1: Presenta a **JUAN CARLOS CALABRO, SILVIA MONTANARI y ARTURO MALY** en: **REINIELES!!!** De M. Camoletti. Con Ana Acosta, Judith Gababani y Dalma Milievs. Dir.: A. Turnes. V. a las 22. Sáb. a las 22.30. Dgo. a las 21. Loc. en vta.

MANZANA DE LAS LUCES. Perú 294. 342-9930. V. a las 23. Sáb. a las 23.30. **LAS BANCANTES.** de Eurípides. Dir.: J. Gusman. 16 actores en escena. Loc. \$ 9. Est. y Jub. \$ 4. Sáb. a las 21. Dgo. a las 20. **VISITANTES VERANIEGOS.** de S. Poujol. Dir.: F. Gullí.

METROPOLITAN. 2. Corrientes 1343. 40-1064. **HUGO VARELA** en: **LA PIRINCHOLA** Con Gustavo Calabrese, Hugo Veronesi, Mariana Diez y elenco. Libro y Dir.: **Hugo Varela.** Juev. y V. a las 21.30. Sáb. a las 21.30 y 23.30. Dgos. a las 21.30. Juev. y Dgos. prec. pop.

MICHELANGELO. Balcarce 433. 334-4321/22. 331-5392. Mar. a Dgo. a las 22. **TANGO PURO** Con Sexteto Mayor, Enrique Dumas, María Graña y el Sexteto de José Colangelo. Bailan: Carlos e Inés Cordero y Roberto y Vanina. \$ 35 copa, \$ 60, cena show.

PAYRO. San Martín 766. 312-5922. Últimas funciones: Teatro Gral. San Martín y Equipo Teatro Payró en: **LA OSCURIDAD DE LA RAZON.** de Ricardo Monti. Con Aldo Braga, Rita Cortese, Miguel Gueberoff, Virginia Innocenti y Leonardo Sbaraglia. Dir.: Jaime Kogan. Juev. a las 21.30. V. y Sáb. a las 22. Dgo. a las 21. Reserv. telef.

PICADILLY TEATRO. Corrientes 1524. 49-1900. Juev. y V. a las 21.30. Sáb. a las 21 y 23. Dgo. a las 21. **CHICO NOVARRIO** y SILVANA DI LORENZO en: **ARRANCALA VIDA.** de Ch. Novarrío y B. Gambartes. Dir.: Santiago Doria. **Ambiente Chimatizado.** Boletería desde las 10.

REGINA. Av. Santa Fe 1235. 812-5470. Miér. (reestreno) a V. a las 21.30. Sáb. a las 22. Dgo. a las 21. Raúl Lavie, Julia Zenko, Divina Gloria y Kristin Philbrook en: **SIN COMPASION** De Betty Gambartes, Daniel Jelin y Diego Vila. Idea y Dir. Gral.: Betty Gambartes.

SALA EMAD I. Perú 374. 342-9416/1798. V. y Sáb. a las 22. Dgo. a las 20.30. **"TITO ANDRONICO"**, de W. Shakespeare. Dir. Gral.: R. Castro. Con M. Longueira, R. Maronna, B. Cappa y elenco. Loc. \$ 10. Est. y Jub. \$ 5.

SALA EMAD II. Jufre 143. 773-0755. V. y Sáb. a las 22. TMGSM

y LA EMAD producen: "GANA CON LA KE-RMEZ". 30 actores en escena. Juegos, premios, show. Coord. Gral.: Paco Redondo y Luis Roffman. Loc. \$ 8. Bolet. dde. las 21.30.

SALA LA MIRAGE. Salta 1275. 372-9919. 8. Año de exito: V. a las 23. Sáb. a las 23 y 1. El genial humor de PABLO MISACANTANO en: **EL ESPERMATOZOIDE ALIENADO.** El fenómeno cómico de Bs. As. [Más de 850 funciones y 70.000 espectadores lo garantizan! Estac. propio. Amb. climat.

TABARIS. Corrientes 831. 322-8509. [Pícanstimo] Estreno Cómicol: TRISTAN, BEATRIZ SALOMON, PATRICIA DAL, ADRIANA AGUIRRE, ALEJANDRA ROTH y KAREN REICHAARDT en: **EL ÚLTIMO ARGENTINO VIRGEN** Con Andrés Vicente, Andrea Gilmore, Ricardo Cánepa y los modelos más sexys. Libro y Dir.: **Hugo Sofovich.** Mar. a V. a las 22. Sáb. a las 21.30 y 23.30. Dgo. a las 21.30. Refrig.ación.

TEATROS INFANTILES

NACIONAL CERVANTES. Libertad 815. 476-4224. Sáb. y Dgo. a las 17. "SANDOKAN, UNA DE PIRATAS", vers. libre de Héctor Pires, s/ la novela de Emilio Salgari. Por el Grupo La Galera Encantada.

ASOCIACION ITALIANA DE BELGRANO. Moldes 2157. 781-0371. Sáb. y Dgo. a las 16. **LOS TITERES DE DON FLORESTO** en "7 Vidas tiene un Gato". Loc. \$ 7.

AUDITORIO GOLDEN SHOPPING. Acoyte 52. 99-6900/6556/6365. Sáb. y Dgo. a las 16. "EL MAGO DE LOS COLORES", de J. Sánchez y J. Echeverría. A las 17.30. "VIVAN LAS NARCIS", de N. Ivtz. S. Bron y F. Lena. Loc. \$ 7.

ENEL OPEN. Sáb. y Dgo. a las 16. "EL CONEJO MALEDETTO", de L. Bugliani. A las 17. "PIRULITA Y PIRULON CONTRA EL OSO FANFARRON", de D. Fabri.

BABILONIA. Guardia Vieja 3360. 862-0683. Dgo. a las 17.30. Versión infantil de **BABILONIA RIE.** MUSEO DE ARTE COMI- CO. Teatro - Kermesse - Museo de

Objetos - Radio. Idea y Dir. Gral.: H. Malamud. Dir. Teatral: C. Hochman y R. Podolsky.

CENTRO CULTURAL ARTIGAS. Río Perón 2081. 361-6305. Sáb. Dgos. y Fer. a las 17. Orlandino Juncos presenta: "Doña Imagenación y Yo te Invitamos a Jugar!". Titeres, canciones y juegos.

COLONIAL. Paseo Colón 413. 342-7958. 581-6094. Sáb. y Dgo. a las 18. "Encantada Sr. Fantasma", comedia de C. M. Silveira. Dir.: M. Montorfano.

LA KARPA. México 345. Sáb. a las 16. "Los Titeres de Nisín", de M. N. Abesolo. Con D. Wells y F. Muller. Dgo. a las 16. "Aquino Estor el Quinto Capuchino. Dir.: A. Oliva.

LIBERARTE. Corrientes 1555. 375-2341. Sáb. y Dgo. a las 17. "¿Y Dónde está mi Héroe?". Titeres, con A. Celentano y M. Barbieri. Dir.: H. Tignanello. Loc. \$ 7.

MUSIC HALL

A MEDIA LUZ. Chile 316. 331-1872/6146. Lun. a Sáb. dde. las 22.30. **PIANO-BAR-TANGOS-SHOWS.** Elenco Estable.

BAR SUR. Estados Unidos 299. 362-6086. Espacio de encuentros 21/5 hs. Ricardo Montesino presenta: **FAST-SHOW.** Tango-Baile-Humor-Juegos. NELLY VAZQUEZ - EDMUNDO RIVERO. Gran elenco tradicional. Lunch-Degustación \$ 10. Tarj. Créd.

CAFE HOMERO. J. A. Cabrera 4946. 773-1979/1358. V. y Sáb. a las 23.30. Inaugurando su Temporada 1994: RUBÉN JUAREZ. Recital exclusiva. Loc. dde. \$ 20.

CAFE MOZART. Esmeralda 753. 322-3273. Sáb. a las 19. S. Cantón (soprano), A. Pechinotti (tenor), M. Aguilar (vengara) (contralto) y A. Caneque (piano). Obras de Mozart, Bellini, Moreno Torroba y Guastavini.

CAFE TORTONI. Av. de Mayo 829. 342-4328. V. a las 21.30. 11 años consecutivos: Toda la magia del jazz con la **CREOLE JAZZ BAND**, con la voz de ELEONORA EUBEL. Jazz, humor, blues. Obscuro de bombones, vino y café. Amb. climat. Pl. \$ 12 (últ. v. de c/mes \$ 7).

CASA BLANCA. Balcarce 668.

331-4621. 334-5010. Presenta: "LOS MEJORES" con QUINTETO DE REYES, JUAN CARLOS GRANELLI, NORMA Y LUIS PEREIRA, ECOS ANDINOS, CARLOS Y ALICIA, LAS MELILLAS DEL TANGO, MALON PAMPA, ALEX NEBUR, CARLOS GALVAN y su conjunto. Dir. Art.: Roberto Erbin. Lun. a V. a las 22.15. Sáb. a las 21 y 23.15. Loc. \$ 35, con Camilla Libre y Estac. Gratuito.

CLASICA Y MODERNA. Av. Callao 892. 812-8707. Miér. a las 23: "GERSHWIN Y ELLINGTON". Música de los grandes compositores de jazz del siglo 20. Con Gerardo Gardini (piano) y Javier Malosetti (bajo). Juev. a las 21 y 23. **ANDREA TENUTA.** CANTA. Boleros, candombes y canciones de Serat. Con F. Mizrahi, R. Cano Alonso y C. Tejera. Loc. en vta. c/6 días de antic.

EL CIRCO. Serrano 224. 854-6917. V. a medianoche: FIESTA GRAND VARIETE. Sáb. a las 23.30. **GUISO DE MACOCOS.** Sáb. a medianoche: FIESTAS MAYAS.

EL CLUB. Yermal 1572. 633-2543. V. y Sáb. dde. las 24. Para disfrutar toda la música SALSA Y MERENGUE. Damas s/cargo hasta la 1.

EL TANGO ESTA EN MALENA. Defensa 727. 247-4849. Miér. a las 23. **22.30. TANGOS Y FOLCLORE EN MALENA.** Cena-Copas-Baile. Con Carlos Aguirre, Andrea Moreau, Oscar del Solar, Los Caminantes y el humor de Yacaré Maciel.

FINISTERRA. Paraguay 3532. 824-7113. Mar. a las 20: **NOCHE DE BRUJAS.** Tarotistas, quironomantes y otras yerbas.

KAFETIN. Independencia y Pasco. 432-3779. Sáb. dde. las 23. **EL MEJOR ESPECTACULO DE TANGO Y FOLCLORE.** Cena-Copas-Baile. Con A. Podestá, O. Ferrari, J. C. Cobo, L. Malbrán, Los Montiel y la act. esp. de H. Blotta. Baile: R. Aguilar. Coord.: O. Gabino. Pres.: M. Aguilar.

LA CASONA DEL CONDE DE PALERMO. Honduras 3852. 831-8795, 862-5215. Los grandes shows están en La Casona: Sáb. 2: Nancy Anka (1ª presentación en vivo). V. a las 22. **Laurel.** A la 1: Gabriel Ogando. Aire acond.

Res. antic. Estac. propio. Sonríe, el Conde te Ama.

LA CUMPARSITA. Chile y Balcarce. 361-6880. Lun. a Dgo. dde. las 22.30. **CAFE CONCERT DE TANGOS.** Con Alberto Podestá, Alberto Morán, Reynaldo Martín, Alberto Hidalgo, María Rosa Gimeñez, Claudio García, Roberto Ayala y Mario Saladino. Danza: Graciela y José Luis Cabrera. Dir. Gral.: Juan Atanas.

LA TRASTIENDA. Balcarce 460. 342-7650. Juev. y Sáb. a las 22. Dgo. a las 21. "GAMBAS AL AJILLO" presentando su nuevo espectáculo "GAMBAS GAUCHAS". Sáb. después de medianoche: **Salsa, Merengue y Cha Cha Cha** al ritmo desde Cuba de Edy Peñalver y grupo A Tempo. Abril: del 22 al 24: **JAIME ROOS.** Res. telef. c/antic.

MELYNIC CAFE TEATRO. Cuba 2290. 786-3349. V. y Sáb. a las 22. **ERNESTO ACHER** en "Humor, con Acher". Conferencia ininterrumpida. Textos de Rudy y Acher. Sáb. a las 0.30. Jazz en Belgrano con la **CREOLE JAZZ BAND** y la voz de ELEONORA EUBEL. Todo swing y dulzura. Jazz, humor, blues. Obscuro de bombones, vinos y café. Amb. climat.

OLIVERIO. Paraná 328. 40-6877. Dgo. a las 21.30. **JAVIER COHEN.** Jazz. Moderno. A las 23: **LUIS SALINAS.** Abril: V. a las 22.30. **Bernardo Baraj Quinteto.** Fisión. A la 1: **La Bolsa.** Rhythm & Blues. Sáb. a las 22.30. **Chivo Borraro Cuarteto.** Jazz. Moderno. A la 1.30. **Durazno de Gala.** Rhythm & Blues. Dgo. a las 22.30. **Luis Salinas** y su Banda. Jazz, rock y salsa. 5º año consecutivo. Juev. 7 a las 22.30. **Adrian S. Trio.** con C. Madariaga y S. Peyceré. Sáb. 9 a las 22.30. **Chivo Borraro Cuarteto.** Jazz. Moderno. Dgo. 10 y Lun. 11 a las 22. **Allan Holdsworth Quartet.** Y desde Cuba llega Irakerre. Mayo: **La Orquesta de Benny Goodman.**

VARIEDADES

CIRCORODAS. Avdas. Gral. Paz y Del Tejar. Parque Sarmiento. [Deslumbrante espectáculo! Climatizado. Juev. y V. a las 19 y 21.30. Sáb. y Fer. a las 16.30 y 19 y 21.30.

JARDIN ZOOLOGICO DE BUENOS AIRES. Descubra y Comparta el Fascinante Mundo de los Animales. Loc.: \$ 3. Men. de 13 años gratis. Mar. a V. de 9.30 a 18.30. Sáb. y Dgos. de 9.30 a 19. **Visitas Guiadas.**

LA RURAL. Plaza Italia. Desde el Viernes. Lun. a V. de 15 a 21. Sáb. de 14 a 22. Dgos. de 12 a 21: **7º REINO DE LOS CACHORROS EN LA RURAL.** Colegios y jubilados descuentos especiales. Niños gratis.

NUOVO PARQUE SARMIENTO. Av. Gral. Paz y Del Tejar. 541-3524. Toda la Onda Water-Park en el Nuevo Parque Sarmiento. Actividades Todos los Días. EL MARAVILLOSO SHOW DE DELFINES y el LOBO MARINO. Pileta con olas y un súper tobogán. Tenis, Aerobic, Patinaje, Fútbol y mucho más. Loc. Gral.: \$ 7.

PLAYCENTER. De BRASIL a LA RURAL de PALERMO. JUEGOS MECANICOS NUNCA VISTOS: **PLAYCENTER.** Importados de Europa y Estados Unidos. Funciones diarias. Divertite todo el día con una sola entrada.

SHOPPYLANDIA. Shopping Sur. Av. Pavón y Estación Avellaneda. 201-8081/9. Lun. a V. de 14 a 21. Sáb. Dgo. y Fer. de 11 a 22. **EL CENTRO DE DIVERSIONES** cubierto más grande de Latinoamérica. 4 pisos gigantes de entretenimientos. Más de 100 juegos: La Granja, América, Vaseo Simetor, La Mina, Fortín, El Refugio del Corsario y mucho más. Magos, payasos y shows gratuitos.

Página 12

EN MAR DEL PLATA

MARCELO FRANGANILLO

Av. Luro 3148 2º piso Of. 2
Tel/Fax (023) 2-5194



La computadora que lo puede todo.

Fax y Contestador Telefónico en una sola unidad: C.PU y Monitor

- Procesador i 486 SX 25 MHz • Memoria RAM 4 MB
- Disco rígido 104 MB • Diskette drive 3.5" 1,44 MB
- Slots de expansión 2 • Monitor color 14" SVGA
- Resolución máxima 1024 x 768 • Teclado español • Mouse
- Modem Fax 2400 / 9600 BPS • Contestador telefónico automático
- D.O.S. / Windows • Windows works
- Game pack • Alimentación: 220V



• Compaq Presario 425 de Aurora, la solución más inteligente del mercado

AURORA



8.00

9-NUBELUZ. Infantil

9.00

ATC-LA SANTA MISA

10.00

ATC-PANORAMA ITALIANO DE LA RAI

11.00

2-DIBUSHOW. Infantil

ATC-CAMPEONES Y TC 2000. Automovilismo

12.00

9-FUTBOL ITALIANO

11-SUPER SPORT. Conduce Gonzalo Bonadeo

13.00

2-ANTICIPANDO EL MUNDIAL

11-LA FAMILIA BIENVENUTO. Comedia

13-LOS LOCOS ADDAMS. Serie

14.00

ATC-DEPORTE EN ACCION

9-FELIZ DOMINGO PARA LA JUVENTUD

13-LAS PELICULAS DE TARZAN. Hoy: Los tres desafíos de Tarzán. Dirección: Robert Day. Con Jock Mahoney y Woody Strode

14.30

11-LA BANDA DOMINGUERA. Conduce Quique Wolff

15.00

ATC-MOTOCICLISMO

16.00

13-CINE DE COLECCION. Hoy: Un yanqui en Oxford. Dirección: Robert Boris. Con Rob Lowe y Ally Sheedy

17.00

ATC-RALLY Y ALGO MAS

18.00

ATC-CINE DE ORO. Hoy: Tormenta bajo el sol. Con S. Hayward, J. Chandler

13-BOOKER. Serie

19.00

2-LA HORA DE LA WARNER. Dibujos animados

11-HIGHLANDER. Serie

13-LAS PELICULAS DE DISNEY. Hoy: El abismo negro. Dirección: Gary Nelson. Con Maximilian Schell y Anthony Perkins

20.00

2-EL SHOW DE ANDRES PERCI-VALE

ATC-FUNCION PRIMERA. NOCHE. Hoy: Guerra silenciosa. Con P. Hooten, W. Pochat

9-DOMINGOS MUSICALES. Videoclip

11-SIMPLEMENTE FUTBOL. Conduce: Quique Wolff

21.00

11-EL HELICOPTERO FANTASTICO. Serie

13-VIVO CON UN FANTASMA. Comedia con Mario Pás. Repetición.

22.00

2-DI NUBILA PRESENTA. Hoy: Los enredos de Wanda. Dirección:

Charles Crichton. Con Jame Lee Curtis, John Cleese, Kevin Kline

ATC-FUNCION SEGUNDA NOCHE. Hoy: La ruta de la seda. Con T. Nishida, K. Sato

9-LA TOTA Y LA POROTA. Con J. Porcel y J. Luz

11-OLMEDO, SIEMPRE OLMEDO. Recopilación de los mejores sketches

13-FUTBOL DE PRIMERA. Conduce: Marcelo Araujo, Enrique Macaya Márquez y Adrián Paez

24.00

ATC-CINE DE TRASNOCHE

9-CAGNEY Y LACEY. Serie

13-TODO GOLF

25.00

24-ALMAS INDOMITAS. Drama

26-DURO DE MATAR. Suspense

27-LOS DEPRAVADOS. Western

27.00

27-JULIE. Comedia

18.00

25-MICHAEL JACKSON: UN SUEÑO AMERICANO 2º. Con G. Jackson, M. Avery

26-LAGRIMAS EN LA LLUVIA. Drama

27-CAJA DE SOMBRA. Drama

30-FLORES DE ACERO. Drama

18.45

23-WITH A VENGEANCE. Suspense

19.00

10-TENIS

19.30

42-MISTERIOS DEL O. INDICO

20.00

25-COLUMBO: "AMBICION MORTAL". Suspense

26-CORAZONES A CAMBIO. Comedia

27-FOREIGN AFFAIRS. Comedia

20.10

30-SABADO, DOMINGO Y LUNES. Drama

20.30

23-LAST OF HIS TRIBE. Drama

22.00

(Por Luis Gruss) "De pronto avanzó una mano sobre mí, una mano grande, trabajadora, pero una mano de mujer. Me recorrió la frente, los ojos, todo el rostro con dulzura. Luego una boca ávida se pegó a la mía y sentí, a lo largo de todo mi cuerpo, hasta mis pies, un cuerpo de mujer que se apretaba conmigo (...) Mi mano recorrió una cabellera con trenzas, una frente lisa, unos ojos de párpados cerrados, suaves como amapolas. Mi mano siguió buscando y toqué dos senos grandes y firmes, unas anchas y redondas nalgas, unas piernas que me entrelazaban, y hundí los dedos en un pubis como musgo de las montañas. Ni una palabra salía ni salió de aquella boca anónima."

De este modo relata Neruda —en *Confieso que he vivido*, su conocido libro de memorias— un episodio de la adolescencia, acaso su primer y sorpresivo encuentro amoroso. El último de la larga serie, en cambio, acaba de salir a la luz recién ahora, veinte años después de su muerte ocurrida en los trágicos días del golpe militar.

El responsable de la infidencia es otro chileno, el escritor y periodista Enrique Lafourcade, quien, en su libro *Neruda en el país de las maravillas* (editado por la editorial colombiana Norma, de inminente aparición aquí y en Santiago), se dedica a ventilar aspectos desconocidos de los amores públicos y privados del autor de *Residencia en la tierra*.

El dato más resonante que ofrece en su puntillosa compilación de chismes es la revelación de la última y secreta pasión del poeta por Alicia Urrutia —sobrina suya y de Matilde, su hierática compañera—, un caso que en estos días ha reavivado el interés, más chulolito que literario, por la multifacética vida de Neruda. "El incansable Lafourcade encontró ahora la veta de meterse con los amores de Pablo", dice a **Página/12** Margarita Aguirre, escritora, secretaria personal durante varios años del poeta chileno, autora entre otras obras de una de sus mejores biografías (titulada *Las vidas de Pablo Neruda*) y su "amiga predilecta", según lo subraya él mismo en sus memorias.

La entrevistada —que conoció a Neruda disfrazado de Santa Claus en una Navidad de los años treinta, cuando todavía era una niña— sabe los detalles de la historia mejor que nadie. Sólo que, "por pudor y lealtad", nunca las hizo públicas. "Alicia, la sobrina, se había separado de su esposo tras un breve y frustrado matrimonio —recuerda— y como no tenía dónde ir fue protegida por su tía Matilde, que la invitó a vivir con su pequeña hija Rosario a la casa de Isla Negra. Es sólo cuestión de imagi-



narse un poco la situación: dos mujeres y un hombre como Neruda viviendo en un lugar maravilloso a la orilla del océano, en donde uno no tiene demasiados lugares para salir. Era casi fatal que Pablo comenzara a enamorarse de la mujer hospedada en la casa."

El explosivo romance entre Alicia y Pablo comenzó clandestinamente, claro, del mismo modo en que el poeta había iniciado muchos años antes su relación con Matilde Urrutia mientras continuaba viviendo con Delia Carril (*la hormigueta*, como llamaba cariñosamente a esa mujer cuya belleza no disminuía por el hecho de tener treinta años más que él) en su casa de Santiago. Pero únicamente en ese plano eran comparables situaciones tan disímiles. "Lo de Pablo y Alicia terminó con un escándalo",

El último y furtivo amor del poeta chileno por su sobrina Alicia Urrutia ya no es un secreto. La indiscreción corrió por cuenta del periodista y escritor Enrique Lafourcade, autor de un libro de inminente aparición en Santiago de Chile y Buenos Aires. Más pudorosa y sin ánimo sensacionalista, quien fue secretaria personal y amiga íntima del escritor ofrece su versión.

Margarita Aguirre habla de Neruda

QUIEN SABE ALICIA

sigue Aguirre, que sonríe al evocar los deslices de su amigo. "Promediando el año 1970 Matilde los encontró un día in fraganti en Isla Negra, echó a Alicia de la casa, le pegó, se la fue a llevar al padre, en fin, algo espantoso. Todos los amigos de Pablo sabíamos esto, pero hicimos una especie de pacto de silencio. No había por qué andar ventilando la cuestión. Para nosotros Matilde era la gran musa, la mujer por quien Neruda enhebró los cien sonetos de amor y *Los versos del capitán*, ese libro inicialmente apócrifo que escribió en la isla de Capri, cuando todavía eran amantes. Por supuesto que él, un hombre que siempre estuvo enamorado, y que era dionisiaco para el amor, para la comida y hasta para dor-

mir, tenía todo el derecho de vivir una última pasión como la que tuvo por Alicia. Pero nosotros conseguimos guardar ese secreto por casi veinte años."

Margarita Aguirre echa mano a un recorte del matutino *El Mercurio*, donde Lafourcade es columnista los domingos, y señala un fragmento con el que ella coincide: "Neruda —resume allí el periodista— quería tener junto a él a todas las mujeres que amó, a todas viviendo con el viejo lobo de la manada, con el gallo antiguo aún encendido en llamas de erotismo". Naturalmente, para completar su libro, el autor buscó afanosamente, y finalmente encontró, a la Alicia de la historia. Y la descubrió del otro lado del espejo, convertida ahora en una

tenue abuela, y viviendo en una alejada zona de Arica —en el extremo norte de Chile— llamada Valle de Azapa. La mujer lo recibió una sola vez, y después le negó cualquier posibilidad de nuevas entrevistas.

"He sido y todavía soy amiga de Lafourcade", dice de pronto Aguirre, como si quisiera restarle importancia al asunto. Pero enseguida, a modo de conclusión, lee algunos versos de un curioso poema que Neruda escribió a fines de los años cincuenta: "Todo el mundo mira las sábanas / todos molestan a tu amor / y se cuentan cosas terribles / de un hombre y una mujer / que después de muchos trajines / y muchas consideraciones / hacen algo insustituible / se acuestan en una sola cama".



INSTITUTO DE ESTUDIOS TEATRALES PARA AMERICA LATINA

Centro Latinoamericano de Creación e Investigación Teatral

Director: Juan Carlos Gené

• DIRECCION TEATRAL Y DRAMATURGIA
Juan Carlos Gené

• DISEÑO ESPACIAL Y ESCENOGRAFIA
Gastón Breyer

Bolívar 827 • Capital Federal • Teléfono: 361-8358

DALILA Y LOS COMETA BRASS

VARIÉTÉ (ACTUACION)
CANTO (TECNICAS DE LA VOZ)
SALA DE ENSAYO
Inf.: Tel.: 951-8819 Zona congreso

LAURA YUSEM

ACTUACION ADULTOS
Iniciación y Entrenamiento ADOLESCENTES Y NIÑOS
Paraguay 4669 ☎ 775-7349
Lun a Vie de 16 a 20 hs.

Maricarmen Arnó
Trabajo Corporal

Cuerpo y Comunicación
Talleres

Informes: 658-2183

COMP

CUMPLIMOS CON NUESTRA PALABRA
(Sobre todo si está compuesta)

IN • DISEÑO • REVISTAS • LIBROS • FOLLETOS • AVISOS •

NOVA DIRECCION

Letter Laser

Maipú 853 • 3° • Tel/fax 312-4150

LIBROS • REVISTAS • FOLLETOS • ARMADO • COMPOSICION • DISEÑO • DIAGRAMACION •

El Arbol
Escuela de Teatro

RAUL MERENUK

Cursos de actuación Adolescentes-Adultos
Cierre Becas 94 (6-4-94)
551-6383 • 772-8876

HUMANO

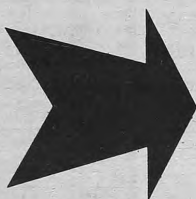
GRUPO DE DANZA

Dirección: Lisu Brodsky

Feria del libro

Sala lugones 29 y 31/3 19 hs

Auspicia **PIBRO S.A.**



NO PODES DEJAR DE VERNOS
ESCUELA SUPERIOR DE CINEMATOGRAFIA

AZCUENAGA 1078/80 ☎ 822-5792

Estudie cine con Eliseo Subiela
y el equipo de sus películas

ES CUELA PROFESIONAL DE CINEMATOGRAFIA

Director: ELISEO SUBIELA

18 a 22 hs. 771-5375 y 447-4302 GUATEMALA 6090